

 <p>Programma di apprendimento permanente</p>	 <p>PREFIC 2010-2012</p>	 <p>Lifelong Learning Programme www.programmallep.it</p>
---	--	---

PT- Interaction plurilingue
Activité lexicale : “encerramento”

Participants:.....

1- Le mot *encerramento* a constitué un obstacle à l’intercompréhension du rôle que Valter Lemos a joué pendant le séminaire (Texte n° 1) en portugais.

Desemprego entre os jovens tem “dimensão profunda”, diz secretário de Estado

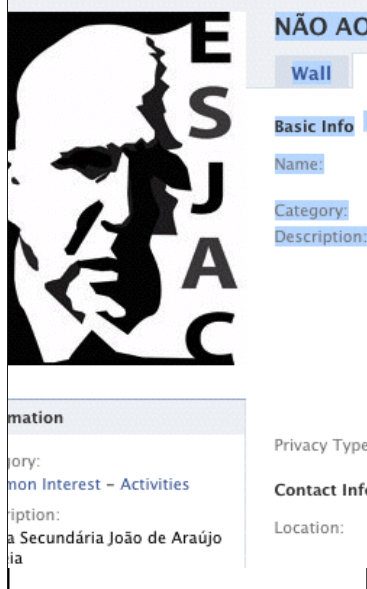


Valter Lemos esteve em Coimbra

A Sonae Indústria enfrenta um pedido de encerramento da sua fábrica situada no Reino Unido, já apresentado ao Parlamento britânico. A moção, que deu entrada no início desta semana na Câmara dos Comuns, foi redigida por George Howarth, deputado do Partido Trabalhista pelo círculo de Knowsley, na área metropolitana de Merseyside, onde se insere Kirkby, localidade onde está a unidade do grupo português.

2- Aide-toi de ces documents pour comprendre le sens de *encerramento*

Document n°1



 <p>Programma di apprendimento permanente</p>	 <p>PREFIC 2010-2012</p>	 <p>Lifelong Learning Programme www.programmallp.it</p>
---	--	---

Document n°2

Indústria Sonae Indústria enfrenta pedido de encerramento da fábrica no Reino Unido

16 Junho 2011 | 00:01

Isabel Aveiro - ia@negocios.pt

Moção apresentada na câmara de comuns já foi subscrita por deputados do Partido Trabalhista e Unionistas Democráticos.



3- En groupe et en vous expliquant chacun dans votre langue, complétez le tableau.

Portugais	Français	Espagnol	Italien
o encerramento da escola			
o encerramento da fábrica			
o encerramento do seminário			
	l'ouverture d'un établissement scolaire		
			« Si all'apertura di una nuova scuola ! »

4- encerramento est un nom construit à partir d'un verbe. Lequel?

Portugais	Français	Espagnol	Italien
	investir => investissement		
	lancer => lancement		
			interessar e=> interessamento
			giudicare => giudizio
	prélever => prélèvement		
	soulever => soulèvement		
? => pedido			
? => desenvolvimento			
? => encerramento			

Conclusion?



5- Dans les 3 documents, se trouvent des expressions de temps. Retrouvez-les dans les textes et dans les autres langues.

Portugais	Français	Espagnol	Italien
	au début de cette semaine		
			oggi
jà			

...

			il prossimo mese
	hier		
			prima ... dopo...
			dopo domani
	la semaine dernière		
	le mois dernier		